



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



R

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Бали, Индонезия, 14-18 марта 2011 года

ПРОЕКТ АННОТИРОВАННОЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРИЕНТИРОВОЧНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

Введение

1. Управляющий орган созывается на основании положений статьи 19 Договора, сессия открыта для всех Договаривающихся Сторон Международного договора и наблюдателей.
2. В ответ на великодушное предложение правительства Индонезии, нашедшее признание у Управляющего органа, четвертая сессия Управляющего органа проводится в Центре международных конгрессов в городе Бали в период с 14 по 18 марта 2011 года.
3. В соответствии с правилом 7 *Правил процедуры* Управляющего органа, Секретарь известил о проведении сессии правительственные и неправительственные организации и учреждения, ведущие признанную деятельность в областях, имеющих отношение к предмету Договора, и проинформировавшие Секретариат о намерении направить собственных представителей на сессию, с тем, чтобы им было позволено присутствовать в качестве наблюдателей. Список таких организаций и учреждений будет представлен Управляющему органу для информации.
4. На своей третьей сессии Управляющий орган утвердил ряд резолюций и предложил Договаривающимся Сторонам и наблюдателям, Бюро и Секретариату осуществить ряд мероприятий. Кроме того, Управляющий орган отложил рассмотрение ряда вопросов до четвертой сессии. Среди таких вопросов:
 - отдельные правила *Финансовых правил* Управляющего органа;
 - процедуры обеспечения соблюдения Договора и рассмотрения вопросов несоблюдения;
 - отдельные вопросы, относящиеся к осуществлению Стратегии финансирования Договора; а также
 - ряд обзоров и оценок положения дел в части Многосторонней системы и внедрения и функционирования Стандартного соглашения о передаче материала.

Председатель и заместители Председателя четвертой сессии Управляющего органа

5. При завершении своей третьей сессии Управляющий орган избрал г-жу Козиму Хуфлер (Австрия) Председателем текущей сессии Управляющего органа. При этом заместителями председателя были избраны: г-жа Фиона Бартлетт (от Юго-Западной части Тихоокеанского региона), г-н Густаво Пашеко (от региона Латинской Америки и

В целях экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий, если это не вызвано крайней необходимостью.

Документы к совещанию размещены в Интернете по адресу: <http://www.planttreaty.org>

Карибского бассейна), г-н Марко Валисенти (от региона Северной Америки), г-н Джавад Мозафари Хашджин (от региона Ближнего Востока), г-н Мохд Шукор Нордин (от региона Азии) и г-н Мухаммед Харрат (от региона Африки).

6. В соответствии с правилом II.1 *Правил процедуры*,¹ вместо г-жи Бартлетт правительство Австралии назначило заместителем Председателя от Юго-Западной части Тихоокеанского региона г-на Трэвиса Пауэра. Кроме того, вместо г-на Густаво Пашеко заместителем Председателя от региона Латинской Америки и Карибского бассейна правительством Бразилии была назначена г-жа Мария Сесилия Кавальканте Вьейра, а правительство Малайзии вместо г-на Мохда Шукора Нордина назначило заместителем Председателя от региона Азии г-на Мохда Саада Азмана.

Открытие сессии

7. Первое заседание сессии начнется в 10:00 часов в понедельник 14 марта 2011 года. Управляющий орган заслушает приветствия представителей правительства Индонезии и местных властей, а также специальные послания Генерального директора ФАО и приглашенных экспертов, представляющих ряд крупнейших заинтересованных сторон Договора.

ПУНКТ 1. Утверждение повестки дня и расписания работы

8. Настоящий документ содержит аннотации к *предварительной повестке дня*² и предлагаемое расписание работы для рассмотрения Управляющим органом.

9. Предварительная повестка дня была подготовлена Секретарем под руководством Бюро четвертой сессии Управляющего органа, как того требует правило 5.1 Правил процедуры.

10. Повестка дня настоящей сессии чрезвычайно загружена, что отражает объем работы, выполненной Договором в течение настоящего двухгодичного периода, и работы, которую Управляющему органу предстоит проделать в ходе сессии. Она включает ряд вопросов, вытекающих из итогов работы второй и третьей сессий Управляющего органа или специально отложенных для рассмотрения в ходе настоящей сессии, а также вопросы, которые указал включить в повестку дня настоящей сессии Управляющий орган.

11. Перечень документов к настоящей сессии содержится в документе IT/GB-4/11/Inf. 1 *Перечень документов*. В соответствии с рекомендациями Бюро настоящей сессии, Секретарь подготовил для рассмотрения Управляющим органом сводный документ, содержащий *различные элементы* проектов резолюций. Это документ IT/GB-4/11/2/28.

12. С тем чтобы утвердить повестку дня и организовать работу настоящей сессии, Управляющему органу предлагается рассмотреть предварительную повестку дня, которая приводится в документе IT/GB-4/11/1 *Проект предварительной повестки дня*, и ориентировочное расписание работы, приведенное в настоящем документе.

ПУНКТ 2. Избрание Докладчика четвертой сессии Управляющего органа

13. В соответствии с правилом II.1 *Правил процедуры*, принятых Управляющим органом на его первой сессии³, «Управляющий орган избирает [...] Докладчика из числа

¹ «Если член Бюро не в состоянии временно выполнять какие-либо из своих функций, то Договаривающаяся Сторона, которую представляет этот член Бюро, назначает его заместителя».

² Документ IT/GB-4/11/1 *Проект предварительной повестки дня*.

³ IT/GB-1/06/Report, *Добавление D*.

делегатов, заместителей, экспертов и советников Договаривающихся Сторон». В рамках настоящего пункта повестки дня Управляющему органу предлагается поступить соответствующим образом.

ПУНКТ 3. Назначение Комитета по полномочиям

14. Согласно правилу IV.5 Правил процедуры, *«каждая Договаривающаяся Сторона сообщает Секретарю Договора имена и фамилии своих представителей в Управляющем органе до открытия каждой сессии Управляющего органа».*

15. В соответствии со статьей 19.4 Договора, каждая Договаривающаяся Сторона имеет один голос и может быть представлена на сессиях Управляющего органа одним делегатом, которого может сопровождать заместитель, а также эксперты и советники.

16. В правиле XIII Правил процедуры далее предусмотрено, что *«положения Общих правил ФАО применяются с соответствующими поправками ко всем вопросам, которые не нашли конкретного отражения в Договоре или в настоящих Правилах».* Согласно правилам III.3 и III.4 Общих правил ФАО, для проверки полномочий назначается Комитет по полномочиям.

17. Управляющий орган, возможно, пожелает назначить Комитет по полномочиям, в который войдет по одному представителю от каждого региона, для проверки полномочий на настоящей сессии и представления доклада Управляющему органу в ходе пленарного заседания.

ПУНКТ 4. Учреждение Комитета по бюджету

18. Согласно правилу II *«Финансовых правил Управляющего органа»* (Финансовые правила), финансовый период составляет два календарных года и совпадает с финансовым периодом ФАО; при этом правилом III.4 предусмотрено, что проект бюджета готовится Секретарем и распространяется среди Договаривающихся Сторон до открытия очередной сессии Управляющего органа. Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2010-2011 годов приводится в документе IT/GB-4/11/27 *«Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов».*

19. Управляющий орган, возможно, пожелает учредить Комитет по бюджету, который по завершении пленарных заседаний будет время от времени проводить совещания для перевода решений, принятых на пленарном заседании, в плоскость бюджета, для соответствующего пересмотра бюджета и выработки рекомендаций по проекту бюджета для Программы работы на 2012-2013 годы с целью рассмотрения на пленарном заседании.

20. В состав Комитета по бюджету предлагается ввести не более двух представителей от каждого региона, которые будут выступать в качестве представителей соответствующих регионов. Кроме того, предлагается, чтобы все Договаривающиеся Стороны могли принимать участие в работе Комитета в качестве наблюдателей. Предлагается также избрать двух сопредседателей, одного из развивающейся страны и одного из развитой страны.

ПУНКТ 5. Доклад Председателя

21. После избрания членов Бюро было проведено несколько совещаний Бюро четвертой сессии Управляющего органа. Председатель представит для информации доклад о работе, проделанной Бюро на основании решений Управляющего органа.

ПУНКТ 6. Доклад Секретаря

22. В соответствии со статьей 20 Договора, Секретарь представит Управляющему органу доклад о работе, проделанной на основании решений Управляющего органа. Управляющему органу предлагается рассмотреть доклад Секретаря. Управляющий орган может также пожелать дать в отношении любого вопроса, затрагиваемого в докладе, дальнейшие руководящие указания, которые он сочтет целесообразными.

ПУНКТ 7. Финансовые правила Управляющего органа

23. На своей первой сессии Управляющий Орган принял *Финансовые правила*, оставив некоторые из них в квадратных скобках для урегулирования соответствующих вопросов в ходе своей второй сессии.⁴ На своей второй сессии он отложил рассмотрение этих правил до третьей сессии.⁵

24. На третьей сессии Управляющего органа было достигнуто *«согласие относительно настоятельной необходимости завершить разработку Финансовых правил на четвертой сессии»*.⁶ Финансовые правила с соответствующими поправками, с учетом правил, оставленных в квадратных скобках, приведены в *Добавлении* к документу IT/GB-4/11/6 *Финансовые правила управляющего органа*. Для Управляющего органа нерешенным остается вопрос, должен ли основной административный бюджет финансироваться за счет добровольных взносов или за счет добровольных взносов, определяемых на основе ориентировочной шкалы взносов. В этой связи Управляющий орган, возможно, пожелает учесть документ IT/GB-4/11/6 Add.1 *Финансовые правила Управляющего органа – справочная информация*, в котором приводится фактическая информация о существующей на сегодняшний день практике и о докладе Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций касательно влияния добровольных взносов на результативность программ в учреждениях системы Организации Объединенных Наций.

25. Управляющему органу предлагается рассмотреть правила, заключенные в квадратные скобки, и окончательно доработать *Финансовые правила*.

ПУНКТ 8. Утверждение процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения

26. Управляющий орган на своей второй сессии постановил в Резолюции 1/2007:
- «согласно статье 21 Договора, на основе проекта процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения и с учетом предложений Сторон и наблюдателей, рассмотреть и утвердить в ходе третьей сессии процедуры и оперативные механизмы обеспечения соответствия».*
27. В Резолюции 2/2009 Управляющий орган, в частности:
- «постановил учредить [...] специальную рабочую группу и провести ее совещание для обсуждения на основе текста, содержащегося в Приложении к резолюции, и окончательной доработки процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения с целью их утверждения Управляющим органом на его четвертой сессии».*
28. Специальная рабочая группа провела два совещания в штаб-квартире ФАО в Риме,

⁴ Правила 5.1b, 5.2, 5.4 и 5.5.

⁵ Документ IT/GB-2/07/Report, пункт 43.

⁶ Документ IT/GB-3/09/Report, пункт 23.

соответственно, 2-3 февраля 2010 года и 17-18 января 2011 года. Результаты совещания, включая рекомендации Комитета, представлены Управляющему органу (документ IT/GB-4/11/7).⁷ Ряд вопросов, отраженных в проекте процедур, доработанном Комитетом, не нашел окончательного решения. Соответствующие положения заключены в квадратные скобки для принятия решений Управляющим органом.

29. Управляющему органу предлагается рассмотреть приводимый в *Добавлении* к документу IT/GB-4/11/7 проект процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения, разработанный Специальной рабочей группой, с целью его утверждения, и дать дальнейшие указания, которые он сочтет целесообразными.

ПУНКТ 9. Осуществление Стратегии финансирования для реализации Договора

Пункт 9.1 Доклад Председателя Специального консультативного комитета по Стратегии финансирования

30. На своей третьей сессии Управляющий орган вновь созвал Специальный консультативный комитет по Стратегии финансирования, которому был поручен ряд задач, в том числе: консультирование Бюро и Секретаря относительно деятельности по мобилизации ресурсов, включая новаторские подходы к мобилизации ресурсов; консультирование Бюро и Секретаря по вопросам функционирования Фонда для поступлений от распределения выгод, включая процедуры расходования средств и представления отчетности; а также решение остающихся вопросов, полностью подпадающих под действие Стратегии финансирования, т.е. вопросов, касающихся не только Фонда для поступлений от распределения выгод, но и других элементов Стратегии финансирования, в частности, финансовых средств, не находящихся под прямым контролем Управляющего органа.⁸

31. Итоги совещания Комитета представлены для рассмотрения Управляющему органу (документ IT/GB-4/11/8). В документе содержатся рекомендации по следующим вопросам: а) усилия по мобилизации ресурсов; б) функционирование Фонда для поступлений от распределения выгод; с) осуществление Стратегии финансирования.

Пункт 9.2 Осуществление Стратегии финансирования

32. После завершения третьей сессии Управляющего органа в деле осуществления Стратегии финансирования был достигнут значительный прогресс. В первую очередь это относится к вопросам мобилизации ресурсов и функционирования Фонда для поступлений от распределения выгод, в рамках которого осуществляется управление ресурсами, находящимися под прямым контролем Управляющего органа.

33. Другие аспекты осуществления Стратегии финансирования, в том числе действия, которые должны быть предприняты Секретариатом; актуальная информация об усилиях по мобилизации ресурсов для Фонда для поступлений от распределения выгод и для осуществления Стратегического плана; основные проблемы на пути дальнейшего функционирования Фонда для поступлений от распределения выгод, в частности, внедрение проектного цикла Фонда, а также разработка процедур и институциональных механизмов поддержки функционирования Фонда и его роли; процесс, реализованный в целях определения второй группы проектов, финансируемых за счет средств Фонда для поступлений от распределения выгод, а также краткий анализ работы, которая в

⁷ Для сведения Управляющего органа также доступны полные тексты докладов о работе обоих совещаний Комитета (документы IT/AHWG-C 1/10/Report и IT/AHWG-C 2/11/Report).

⁸ Там же.

следующий межсессионный период должна быть проведена на межправительственном уровне, приводятся в документе IT/GB-4/11/9.

34. В документе IT/GB-4/11/9 Add.1 описаны действия, предпринятые в ответ на поручение Управляющего органа разработать процедуры отчетности, мониторинга и расходования средств и осуществлять сотрудничество с международными организациями в вопросах дальнейшего развития и внедрения оперативных процедур. В документе указываются шаги, необходимые для реализации проектов, финансируемых в рамках второго раунда проектного цикла, и ожидания в отношении поддержки реализации таких проектов со стороны партнеров. Там же содержится анализ затрат, связанных с администрированием, мониторингом и оценкой проектов, утвержденных для финансирования.

35. В соответствии с поручением, сделанным Управляющим органом в ходе его третьей сессии, Бюро четвертой сессии Управляющего органа разработало и выпустило объявление о приеме предложений в 2010 году. Полученные в ответ на объявление проектные предложения были представлены 27 января 2011 года. В настоящий момент они проходят оценку. Бюро представит сессии обновленную информацию о ходе работы по объявлению о приеме предложений.

36. Документ IT/GB-4/11/9 Add.1 содержит возможные элементы резолюции Управляющего органа по вопросам дальнейшего развития Стратегии финансирования. Управляющему органу предлагается рассмотреть следующие элементы:

- указания относительно дальнейших усилий по мобилизации в Фонд для поступлений от распределения выгод перспективных ресурсов правительств, частного сектора и фондов;
- рассмотрение хода осуществления первого и второго раундов проектного цикла Фонда для поступлений от распределения выгод;
- указания относительно осуществления будущих раундов, особенно в части дальнейшего функционирования Фонда для поступлений от распределения выгод, включая процедуры и институциональные механизмы;
- рассмотрение мер по дальнейшему решению вопроса о предусмотренных Стратегией финансирования ресурсах, не находящихся под прямым контролем Управляющего органа; а также
- рассмотрение и утверждение проекта временных процедур отчетности, мониторинга и оценки и проекта временных процедур расходования средств.

37. Управляющему органу предлагается рассмотреть указанные выше вопросы и возможные элементы резолюции (приложены к документам IT/GB-4/11/9 и IT/GB-4/11/9 Add.1) и дать дальнейшие указания в плане дальнейшего эффективного осуществления Стратегии финансирования Договора, которые будут признаны целесообразными.

ПУНКТ 10. Рассмотрение бизнес-плана Управляющего органа

38. На своей второй сессии Управляющий орган в Резолюции 3/2007 поручил Секретарю совместно с Бюро подготовить бизнес-план по осуществлению Договора и представить его Управляющему органу с целью рассмотрения на третьей сессии и принятия решения на четвертой сессии.

39. В ходе третьей сессии Управляющий орган согласился, что представленный *Проект бизнес-плана* требовал дальнейшей доработки. Он настоятельно призвал Договаривающиеся Стороны до 31 декабря 2009 года представить замечания по *Проекту бизнес-плана*, а также поручил Бюро совместно с Секретарем пересмотреть *Проект бизнес-*

плана с учетом замечаний Договаривающихся Сторон и представить его на рассмотрение четвертой сессии Управляющего органа.

40. Проект бизнес-плана Управляющего органа, пересмотренный с учетом замечаний Договаривающихся Сторон, Бюро и специальных комитетов Управляющего органа, приводится в документе IT/GB-4/11/11. В документе также излагаются другие шаги, предпринятые Секретариатом и Бюро в процессе подготовки проекта бизнес-плана.

41. Бюро согласилось с необходимостью проведения Управляющим органом более широкого обсуждения существенных вопросов в отношении бизнес-плана. В ходе дискуссии следует обсудить, сохраняется ли нужда в бизнес-плане на текущем этапе развития и осуществления Договора, или был бы предпочтителен какой-либо иной стратегический документ, определяющий возможный путь развития Договора в будущем.

42. Бюро также согласилось, что такое обсуждение должно вестись с учетом развития Договора в течение прошедших лет, в частности, с учетом Стратегии финансирования и связанной с ней деятельности по мобилизации средств, коммуникации и планированию, а также Стратегического плана по созданию Фонда для поступлений от распределения выгод.

43. Управляющему органу предлагается рассмотреть проект бизнес-плана (*Добавление к документу IT/GB-4/11/11*) с целью принятия решения в отношении указанного проекта, а также дать дальнейшие указания, которые он сочтет целесообразными.

ПУНКТ 11. Внедрение Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

44. Настоящий пункт повестки дня носит одновременно пространственный и сложный характер и включает несколько взаимосвязанных вопросов. В целях оказания содействия применению систематического подхода к этому пункту повестки дня, предлагается организовать обсуждения таким образом, чтобы отделить вопросы существа и более общие вопросы от конкретных практических аспектов.

45. В документе IT/GB-4/11/12 *Доклад о внедрении Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод* проводится широкая оценка положения дел в плане практических и политических аспектов внедрения Многосторонней системы. Там же содержатся отдельные элементы, основанные на документе IT/GB-4/11/Inf. 5. Они относятся, соответственно, к подпунктам 11.1 и 11.4 повестки дня. Ввиду этого Управляющий орган может пожелать обсудить их в первую очередь, прежде чем перейти к вопросам, относящимся к подпунктам 11.2 и 11.3 повестки дня.

46. В документе IT/GB-4/11/13 рассматриваются вопросы, относящиеся к подпунктам 11.2 и 11.3 повестки дня. Эти вопросы имеют отношение к многочисленным обзорам и оценкам, касающимся внедрения Многосторонней системы и функционирования Стандартного соглашения о передаче материала, которые были санкционированы Договором либо запланированы предыдущими сессиями Управляющего органа специально к настоящей сессии.

47. Если Управляющий орган примет такое решение, он может предпринять или инициировать процесс обзоров и оценок в ходе настоящей сессии, либо снова отложить их до следующей сессии, дав четкие указания в отношении того, какую информацию он желает получить, определив ответственных за предоставление такой информации и указав соответствующие каналы коммуникации.

48. Необходимо привлечь внимание к элементам проекта резолюции, содержащимся в *добавлениях* к документам IT/GB-4/11/12 и IT/GB-4/11/13, которые Управляющему органу предлагается рассмотреть с целью утверждения.

Пункт 11.1 Обзор Многосторонней системы

49. Резолюцией 4/2009 Управляющий орган поручил *«Секретарю подготовить к своей четвертой сессии комплексный доклад о положении дел с распределением денежных и иных выгод, как предусмотрено в статьях 13.2a, b, c и d Международного договора, и с этой целью запросить информацию у Договаривающихся Сторон, международных учреждений, подписавших соглашения в соответствии со статьей 15, и субъектов частного сектора».*
50. В ходе текущего двухгодичного периода как Договаривающиеся Стороны, так и международные центры сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, а также другие соответствующие международные учреждения предоставили более подробную информацию об использовании ими Стандартного соглашения о передаче материала и Многосторонней системы. Это позволило, впервые с вступления в силу Договора, подготовить более всеобъемлющий доклад о функционировании Многосторонней системы согласно поручению Управляющего органа.
51. В документе IT/GB-4/11/12 содержится доклад, запрошенный Управляющим органом. Доклад составлен на основе предоставленной Договаривающимися Сторонами и другими международными учреждениями информации о внедрении ими Многосторонней системы и их опыта в использовании Стандартного соглашения о передаче материала.⁹ В документе нашел отражение ряд приоритетов на краткосрочный период для обеспечения дальнейшего эффективного функционирования Многосторонней системы: а) стимулирование полного документирования материалов в Многосторонней системе; b) документирование обменов в рамках Многосторонней системы; а также c) оказание содействия пользователям Многосторонней системы в разрешении правовых и технических вопросов, препятствующих включению генетических ресурсов растений в Многостороннюю систему, равно как более широкому внедрению Многосторонней системы.
52. Резолюцией 4/2009 Управляющий орган поручил *«Секретарю уделять приоритетное внимание оказанию пользователям Стандартного соглашения о передаче материала помощи в преодолении любых проблем, связанных с его внедрением, в частности, проблем, выявленных на первом совещании экспертов по вопросам Стандартного соглашения о передаче материала, включая созыв – при условии наличия финансирования – совещания Специального технического консультативного комитета по Стандартному соглашению о передаче материала и Многосторонней системе».*
53. Согласно определенному Управляющим органом мандату Специального консультативного технического комитета, последний должен представлять Секретарю доклады о результатах своей работы, а Секретарь, в свою очередь, должен представить доклад об этих результатах четвертой сессии Руководящего органа.
54. В соответствии с мандатом, Комитет рекомендовал Секретарю довести до сведения Управляющего органа ряд вопросов, с тем, чтобы Управляющий орган их рассмотрел и, где это целесообразно, дал дальнейшие указания. Соответствующие результаты работы Комитета изложены в части IX документа IT/GB-4/11/12, представленного Управляющему

⁹ Кроме того, Управляющему органу представлены для информации следующие документы по данному вопросу: IT/GB-4/11/Inf. 5; IT/GB-4/11/Inf. 9; и IT/GB-4/11/Inf. 10.

органу для рассмотрения.¹⁰

55. На втором совещании Комитет, в частности, выработал ряд мелких, несущественных поправок к тексту Стандартного соглашения о передаче материала, отражающих решения, принятые Управляющим органом в ходе его третьей сессии, а также поправок, которые могли бы снять ряд неясностей в формулировках и перекрестных ссылках. Исходя из этого, Комитет рекомендовал Секретарю представить вниманию Управляющего органа для рассмотрения и утверждения дополненный и обновленный текст Стандартного соглашения о передаче материала (приводится в *Добавлении* к документу IT/GB-4/11/12). Следуя рекомендации Комитета, Секретарь представляет дополненный и обновленный текст Стандартного соглашения о передаче материала вниманию Управляющего органа для рассмотрения и утверждения.

56. В заключительной части документа IT/GB-4/11/12 представлена краткая картина положения дел в части внедрения Многосторонней системы и определены возможные элементы резолюции о внедрении Многосторонней системы для их рассмотрения Управляющим органом.

Пункт 11.2 Оценка результатов включения в Многостороннюю систему генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, находящихся в ведении физических и юридических лиц

57. Согласно статье 11.4 Договора,

«в течение двух лет после вступления Договора в силу Управляющий орган оценивает результаты включения в Многостороннюю систему генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, о которых идет речь в пункте 11.3».

58. Далее статья 11.4 Договора гласит:

«Вслед за этой оценкой Управляющий орган решает, следует ли продолжать облегчение доступа упомянутых в пункте 11.3 физических и юридических лиц, которые не включили в Многостороннюю систему эти генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, или же следует принять такие иные меры, которые он сочтет целесообразными».

59. На своей первой сессии Управляющий орган отложил проведение такой оценки в рамках Многосторонней системы до третьей сессии.¹¹

60. На своей третьей сессии Управляющий орган принял решение *«отложить проведение оценки, предусмотренной в статье 11.4 Договора, до своей четвертой сессии ввиду нынешнего дефицита информации».*¹²

61. Ограниченная информация, доступная на сегодняшний день, изложена в части II документа IT/GB-4/11/13 *Обзоры и оценки положения дел с Многосторонней системой и с внедрением и функционированием Стандартного соглашения о передаче материала*, представленного для рассмотрения Управляющим органом.

Пункт 11.3 Обзор внедрения и функционирования Стандартного соглашения о передаче материала и Многосторонней системы

¹⁰ Доклады о результатах двух совещаний Комитета представлены Управляющему органу для информации (документы IT/GB-4/11/Inf. 7 и IT/GB-4/11/Inf. 8, соответственно).

¹¹ Документ IT/GB-1/06/Report, пункт 28.

¹² Резолюция 4/2009, пункт 11.

62. В рамках данного подпункта повестки дня Управляющий орган рассмотрит два различных, но связанных между собой вопроса, касающихся внедрения и функционирования Многосторонней системы и Стандартного соглашения о передаче материала в соответствии со статьей 13.2d ii) Договора. Первый имеет отношение к пересмотру размера платежа по Стандартному соглашению о передаче материала, а второй – к определению, следует ли применять содержащееся в Стандартном соглашении о передаче материала требование об обязательном платеже также в тех случаях, когда коммерциализованные продукты доступны без ограничений другим сторонам для проведения дальнейших исследований и селекционных работ.

63. Согласно статье 13.2d ii) Договора,

«Управляющий орган может время от времени пересматривать размеры платежа в целях достижения справедливого и равноправного распределения выгод, и он может также определить в течение пяти лет после вступления настоящего Договора в силу, следует ли применять содержащееся в СПМ требование об обязательном платеже также в тех случаях, когда такие коммерциализованные продукты доступны без ограничений другим сторонам для проведения дальнейших исследований и селекционных работ».

64. На своей первой сессии Управляющий орган принял решение

*«осуществлять пересмотр размера платежа в соответствии со статьей 13.2d ii) Договора, начиная с третьей сессии Управляющего органа».*¹³

65. На своей третьей сессии в Резолюции 4/2009 Управляющий орган постановил

«в ходе четвертой сессии снова пересмотреть размер платежа в целях достижения справедливого и равноправного распределения выгод; а также отложить до четвертой сессии рассмотрение вопроса о том, следует ли применять требование об обязательном платеже в случаях, когда коммерциализованные продукты доступны без ограничений другим сторонам для проведения дальнейших исследований и селекционных работ».

66. В документе IT/GB-4/11/13 сведена полученная информация по соответствующим аспектам внедрения и функционирования Стандартного соглашения о передаче материала.

67. Необходимо обратить внимание на элементы проекта резолюции, содержащиеся в добавлении к документу IT/GB-4/11/13, который Управляющему органу предлагается рассмотреть с целью утверждения.

Пункт 11.4 Обзор Соглашения о передаче материала, используемого международными центрами сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и другими соответствующими международными учреждениями в отношении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, не включенных в Приложение 1 к Договору

68. На своей второй сессии Управляющий орган одобрил использование Стандартного соглашения о передаче материала международными центрами сельскохозяйственных исследований в отношении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, не включенных в Приложение I к настоящему Договору и собранных до его вступления в силу, и рекомендовал снабдить его пояснительной сноской или серией сносок с указанием, что определенные его положения не следует толковать как препятствующие такому использованию Стандартного

¹³ Там же.

свод беспристрастных и нейтральных управляемых согласительных процедур, а также содействует эффективному функционированию механизма третьей стороны-бенефициара. Комитет всегда придерживался мнения, что в действительности указанный *Согласительный регламент*, отвечая всем соответствующим требованиям, мог бы представлять собой проект оперативных указаний, запрошенных Управляющим органом.

76. В разработанном Специальным комитетом по вопросу третьей стороны-бенефициара документе IT/GB-4/11/14, представленном на рассмотрение Управляющего органа, приведен *Согласительный регламент* и содержатся элементы проекта соответствующей резолюции. Комитет согласился, что для достижения должной эффективности *Согласительного регламента* будет необходимо изменить статью 6 Процедур третьей стороны-бенефициара, включив в эти Процедуры *Согласительный регламент*. С этой целью в элементы проекта резолюции включены предложенные изменения, которые представляются Управляющему органу на рассмотрение.

77. Внимание Управляющего органа обращается на рекомендацию Специального комитета по вопросу третьей стороны-бенефициара относительно арбитражных услуг Центра по арбитражу и посредничеству Всемирной организации интеллектуальной собственности. Предлагается, чтобы Управляющий орган рассмотрел возможность предложить, чтобы в рамках механизма третьей стороны-бенефициара при исполнении статьи 7 Процедур третьей стороны-бенефициара вначале другой стороне или сторонам в споре предлагалось воспользоваться процедурой ускоренного арбитража в соответствии с Правилами Всемирной организации интеллектуальной собственности.

78. В контексте рассмотрения вопроса об использовании Стандартного соглашения о передаче материала международными центрами сельскохозяйственных исследований и другими соответствующими международными учреждениями в отношении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, не включенных в *Приложение 1* к Договору, на своей третьей сессии Управляющий орган поручил Специальному комитету по вопросу третьей стороны-бенефициара изучить вопрос о применении положений и процедур, касающихся третьей-стороны бенефициара, к осуществляемым в рамках Стандартного соглашения о передаче материала передачам материала, не включенного в *Приложение 1*, и представить доклад на четвертой сессии Управляющего органа.¹⁷ Ввиду недостатка времени Специальный комитет по вопросу третьей стороны-бенефициара согласился рассмотреть вопрос на совещании, которое будет проводиться параллельно проведению четвертой сессии Управляющего органа. Результаты совещания Комитета будут представлены Управляющему органу в ходе сессии.

Пункт 12.2 Доклад о функционировании механизма третьей стороны-бенефициара

79. При утверждении Процедур третьей стороны-бенефициара Управляющий орган *«поблагодарил Генерального директора ФАО за его согласие в принципе с тем, чтобы ФАО выступала как третья сторона-бенефициар, и просил его довести эти процедуры до сведения соответствующих органов ФАО в целях официального утверждения»*.¹⁸

80. Исходя из этого, после должного рассмотрения Комитет по уставным и правовым вопросам ФАО и Совет ФАО утвердили Процедуры третьей стороны-бенефициара,

¹⁷ Документ IT/GB-03/09/Report, пункт 40.

¹⁸ Резолюция 5/2009.

которые на сегодняшний день действуют в полном объеме.¹⁹

81. В статье 9 Процедур третьей стороны-бенефициара предусмотрено, что третья сторона-бенефициар представляет каждой очередной сессии Управляющего органа доклад, содержащий информацию по ряду вопросов, относящихся к функционированию механизма третьей стороны-бенефициара в течение предыдущего двухгодичного периода.

82. Резолюцией 5/2009 Управляющий орган поручил

«Секретарю Международного договора представлять каждой сессии Управляющего органа доклад в соответствии со статьей 9 Процедур третьей стороны-бенефициара».

83. Соответственно, в документе IT/GB-4/11/15 приводится доклад о функционировании механизма третьей стороны-бенефициара за двухгодичный период 2009-2010 годов, дополненный обновленной информацией о создании оперативного резерва третьей стороны, о составлении перечня экспертов для выполнения функций посредников и арбитров, как это предусмотрено статьей 8.4с Стандартного соглашения о передаче материала, и о техническом осуществлении Процедур третьей стороны-бенефициара.

84. Управляющему органу предлагается принять к сведению наработки по вышеуказанным аспектам и дать любые дальнейшие указания, которые он сочтет целесообразными в плане эффективного функционирования механизма третьей стороны-бенефициара. В этой связи на рассмотрение Управляющего органа выносятся возможные элементы резолюции (*Добавление к документу IT/GB-4/11/15*).

ПУНКТ 13. Осуществление статьи 9 Права фермеров

85. Статья 9.2 Договора гласит, что

«ответственность за реализацию прав фермеров, касающихся генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, лежит на правительствах стран».

86. В Резолюции 6/2009 Управляющий орган, в частности:

«поручил Секретариату, в соответствии с согласованными приоритетами Программы работы и бюджета и исходя из наличия финансовых ресурсов, провести региональные рабочие совещания по вопросам прав фермеров с целью обсуждения национального опыта по реализации прав фермеров, изложенных в статье 9 Международного договора, привлекая, в соответствующих случаях, организации фермеров и другие заинтересованные стороны;

*поручил Секретариату осуществлять сбор мнений и опыта Договаривающихся Сторон и других соответствующих организаций, а также докладов о работе региональных рабочих совещаний, в качестве основы для пункта повестки дня для рассмотрения Управляющим органом на его четвертой сессии, а также, в меру целесообразности, распространять соответствующую информацию через вебсайт Международного договора».*²⁰

87. В соответствии с поручением Управляющего органа, в документе IT/GB-4/11/Inf.6 содержится представленная Договаривающимися Сторонами и другими соответствующими организациями информация об их мнениях и опыте. Секретарь

¹⁹ Доклад Совета ФАО, сто тридцать седьмая сессия, Рим, 28 сентября-2 октября 2009 года, CL 137/REP, пункт 59.

²⁰ Резолюция 6/2009.

представит вниманию Управляющего органа все дополнительные материалы, которые будут получены до начала работы сессии.

88. Кроме того, по просьбе правительства Эфиопии, в качестве исходной информации для обсуждения вопросов осуществления прав фермеров, среди Договаривающихся Сторон распространен документ IT/GB-4/11/Circ.1 *Глобальные консультации по правам фермеров в 2010 году*. Документ содержит элементы и рекомендации для рассмотрения Управляющим органом.

89. В связи с бюджетными трудностями в начале двухгодичного периода и, соответственно, ограничениями в плане финансовых и людских ресурсов, Секретариат не смог провести указанные Управляющим органом региональные рабочие совещания. При этом в документе IT/GB-4/11/16 содержится обзор решений и резолюций, принятых Управляющим органом Международного договора в связи с выполнением Статьи 9, а также докладов о мерах, принятых Секретарем в соответствии с поручением Управляющего органа.

90. Управляющему органу предлагается на основании означенных выше документов дать указания в отношении его намерений в части действий, связанных со статьей 9.

ПУНКТ 14. Осуществление статьи 6 *Устойчивое использование генетических ресурсов растений*

91. На своей первой сессии Управляющий орган

*«постановил, что осуществление статьи 6 должно являться одним из приоритетных элементов его Программы работы и постоянным пунктом в его повестке дня».*²¹

92. На своей второй сессии он

*«еще раз подчеркнул высокую важность, которую он придает реализации положений статьи 6 для успешного осуществления Договора. Он подчеркнул, что статья 6 должна оставаться одним из элементов его Программы работы и постоянным пунктом в его повестке дня. Неотъемлемыми составными частями осуществления положений статьи 6 были признаны наращивание потенциала, научные исследования и наличие финансовых ресурсов».*²²

93. На своей третьей сессии Управляющий орган отметил, что во многих регионах реализация положений статьи 6 отстает от реализации других элементов Международного договора, и что требуются дальнейшее выделение средств, наращивание потенциала и передача технологий. В ходе той же сессии Управляющий орган призвал Договаривающиеся Стороны регулярно представлять через механизм отчетности *Глобального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* доклады о ходе реализации положений статьи 6.²³

94. В ответ на предложение разработать набор методологических средств для оказания помощи странам в выработке мер по содействию устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Управляющий орган в ходе своей третьей сессии поручил Секретарю конкретизировать понятие набора методологических средств с тем, чтобы прийти к

²¹ Документ IT/GB-1/06/Report, пункт 22.

²² Документ IT/GB-2/07/Report, пункт 71.

²³ Документ IT/GB-3/09/Report, пункты 44 и 46.

общему пониманию в отношении такого набора.²⁴

95. С целью определения сферы применения набора методологических средств, в документе IT/GB-4/11/17 рассматривается концепция самого набора и его элементов. Документом предлагается, чтобы разработка набора методологических средств велась в русле подготовки комплексной программы работы по статье 6, а также чтобы было создано консультативное совещание заинтересованных сторон по вопросам устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которое могло бы более глубоко изучить и проработать элементы программы работы по статье 6 для рассмотрения и утверждения Управляющим органом на его пятой сессии.

96. Документ IT/GB-4/11/Inf. 3 излагает концепцию набора методологических средств, содержит его обоснование, описание элементов, которые будут включены в набор, функций, которые он будет осуществлять, и целевой аудитории, которая получит выгоды от его разработки. Документ не представляет собой набор методологических средств, а лишь описывает его концепцию, ряд элементов и вероятный путь его разработки.

97. Управляющему органу предлагается принять к сведению приведенные выше документы и, в частности, рассмотреть возможные элементы проекта резолюции, изложенные в *Добавлении 2* к документу IT/GB-4/11/17, и дать дальнейшие указания относительно осуществления статьи 6 Договора.

ПУНКТ 15. Взаимоотношения между Управляющим органом и Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

98. Управляющий орган и Комиссия по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) неоднократно подчеркивали необходимость тесного сотрудничества между этими двумя органами.

99. На своей третьей сессии Управляющий орган

*«предложил наладить между Комиссией и Руководящим органом более тесное сотрудничество, которое может постепенно привести к согласованному конструктивному распределению функций и направлений деятельности между этими двумя органами в рамках положений Договора».*²⁵

100. В ходе своей очередной двенадцатой сессии Комиссия, в частности,

«воздала должное тесному сотрудничеству между своим Секретариатом и Секретариатом Руководящего органа Международного договора, а также между Бюро обоих органов;

[...]

«подчеркнула необходимость тесного сотрудничества между Комиссией и Управляющим органом, которое постепенно может привести к согласованному конструктивному распределению функций и направлений деятельности между этими двумя органами в рамках положений Международного договора, и просила секретариаты Комиссии и Международного договора совместно составить концептуальный документ с целью содействия согласованности политики и взаимодополняемости деятельности между этими двумя органами, с тем, чтобы

²⁴ Документ IT/GB-3/09/Report, пункт 47.

²⁵ Резолюция 7/2009.

*этот документ был рассмотрен на тринадцатой очередной сессии Комиссии и на четвертой сессии Управляющего органа».*²⁶

101. В ответ был подготовлен документ IT/GB-4/11/18 *Согласованность политики и взаимодополняемость деятельности Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Управляющего органа*. В документе описаны институциональные рамки обоих органов, представлены анализ текущего сотрудничества и обзор наиболее актуальных видов деятельности Комиссии и Управляющего органа в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В нем представлены варианты и соображения, которые следует принять во внимание в целях дальнейшего содействия согласованности политики и взаимодополняемости деятельности этих двух органов.

102. Первоначальный проект документа был подготовлен совместно секретариатами Управляющего органа и Комиссии и, прежде чем был окончательно доработан, рассматривался бюро обоих органов в ходе их совместного совещания 12 ноября 2010 года. Секретарь Комиссии представит документ также на рассмотрение тринадцатой очередной сессии Комиссии.

103. Управляющему органу предлагается рассмотреть представленный документ. Управляющий орган, возможно, пожелает рекомендовать для рассмотрения Комиссией следующие совместные шаги, которые два органа, возможно, пожелают предпринять в целях дальнейшего расширения сотрудничества, в частности, чтобы способствовать распределению функций и направлений деятельности между Комиссией и Управляющим органом в рамках положений Договора.

ПУНКТ 16. Взаимоотношения между Управляющим органом и Глобальным фондом разнообразия сельскохозяйственных культур

104. На своей первой сессии Управляющий орган заключил *Соглашение о взаимоотношениях между Глобальным фондом разнообразия сельскохозяйственных культур и Управляющим органом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.²⁷

105. В рамках настоящего пункта повестки дня, на основе документа IT/GB-4/11/20 *Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур* Исполнительный секретарь Глобального фонда разнообразия сельскохозяйственных культур представит Управляющему органу доклад о деятельности Фонда.

106. Управляющему органу предлагается принять к сведению содержание доклада и дать соответствующие указания в рамках Договора и *Соглашения о взаимоотношениях*.

107. На своей третьей сессии Управляющий орган рассмотрел вопрос отбора кандидатов и назначения членов Исполнительного совета Глобального фонда разнообразия сельскохозяйственных культур и поручил Бюро отобрать и назначить членов Исполнительного совета вместо тех, чей срок полномочий истек в период между третьей и четвертой сессиями Управляющего органа. Кроме того, Управляющий орган поручил Бюро совместно с Секретариатом подготовить доклад о возможных вариантах упрощения Обычных процедур отбора и назначения и представить его на текущей сессии.²⁸

108. В соответствии с поручением Управляющего органа, Бюро, согласно

²⁶ Документ CGRFA-12/09/Report, пункты 87 и 92.

²⁷ Документ IT/GB-1/06/Report, *Добавление М*.

²⁸ Документ IT/GB-3/09/Report, *Добавление Н*.

соответствующей процедуре, провело отбор кандидатов и назначило членов Исполнительного совета Фонда. Документ IT/GB-4/11/21 содержит доклад о процедуре отбора и назначениях, проведенных Бюро в истекший межсессионный период, и проект упрощенных процедур, подготовленный Бюро совместно с Секретариатом для рассмотрения Управляющим органом.

109. Управляющему органу предлагается принять к сведению информацию о новых членах Исполнительного совета, назначенных Бюро в соответствии с его просьбой, и рассмотреть проект упрощенных процедур отбора и назначения членов Исполнительного совета Глобального фонда разнообразия сельскохозяйственных культур в том виде, в котором он был разработан и одобрен в целом членами Бюро (представлен в *Добавлении 1* к документу IT/GB-4/11/21). В этой связи на рассмотрение Управляющего органа выносятся возможные элементы резолюции (*Добавление 2* к документу IT/GB-4/11/21).

ПУНКТ 17. Доклад о состоянии сотрудничества с другими международными организациями, включая соглашения между Управляющим органом и международными центрами сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и другими соответствующими международными учреждениями

110. Статьи 1, 15, 17, 18, 19 и 20 Договора, как и ряд резолюций Управляющего органа, предполагают сотрудничество Договора в осуществлении Международного договора с другими международными организациями, в частности, с Конвенцией о биологическом разнообразии.

111. В соответствии с положениями Договора и резолюций Управляющего органа, Секретариат на систематической основе прилагает усилия к развитию партнерских отношений, объединению усилий и налаживанию сотрудничества с международными организациями, органами договоров и подразделениями ФАО.

112. Согласно статье 1.2 Договора, цели Договора должны достигаться путем установления тесной связи Договора с Конвенцией и биологическом разнообразии, а статьи 19.3 g) и l) указывают, что Управляющий орган должен устанавливать и поддерживать сотрудничество, в частности, с Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии, по вопросам, на которые распространяется Договор, и что Управляющий орган должен также принимать к сведению соответствующие решения Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

113. На своем третьем совещании в ноябре 2010 года Бюро настоящей четвертой сессии Управляющего органа отметило, что прошедшая в октябре 2010 года десятая Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КОС10) в связи с рядом аспектов сделала ссылки на Договор, и что эти результаты несут в себе очень значительные последствия и возможности для Договора. Ввиду этого Бюро рекомендовало, чтобы, в контексте гармоничных взаимоотношений между Договором и Конвенцией о биологическом разнообразии, их управляющими органами и секретариатами, для Управляющего органа был подготовлен дополнительный документ, отражающий результаты КОС10, в частности, принятие *нагойского Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения*.

114. В документе IT/GB-4/11/22 для рассмотрения Управляющим органом и выработки соответствующих указаний кратко освещаются отдельные аспекты взаимоотношений между Договором и Конвенцией, приводится неполный список возможных совместных инициатив, излагаются наиболее значимые результаты десятой Конференции сторон Конвенции. В этой связи предлагаются возможные элементы резолюции.

115. На своей третьей сессии Управляющий орган поручил
*«Секретарю представить четвертой сессии Управляющего органа доклад о соответствующих мерах, предпринятых Секретарем в целях поддержания, укрепления и расширения партнерских отношений, объединения усилий и сотрудничества с другими организациями».*²⁹
116. В документе IT/GB-4/11/23 приведена информация о ряде совместных действий и инициатив, предпринятых после завершения третьей сессии Управляющего органа. В документе также рассматриваются взаимоотношения с международными центрами сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и с другими учреждениями, подписавшими соглашения с Управляющим органом в рамках статьи 15 Договора относительно их коллекций ex-situ. Кроме того, в документе нашли отражение имевшие место после окончания третьей сессии совместные действия с участием Договаривающихся Сторон и других правительств, а также контакты с неправительственными организациями.
117. В Резолюции 7/2009 Управляющий орган
«порутил Секретарю продолжать сотрудничество с ФАО и другими соответствующими заинтересованными сторонами в сфере информационных технологий, с тем, чтобы содействовать их вкладу в постоянное развитие глобальной информационной системы в контексте статьи 17 Договора, что будет способствовать расширению доступа Договаривающихся Сторон к соответствующей информации и информационным системам, а также поручил Секретариату разработать для представления четвертой сессии Управляющего органа концептуальный документ, который позволил бы оценить существующие информационные системы и наметить процесс разработки глобальной информационной системы».
118. Исходя из этого, в документе IT/GB-4/11/19 описываются крупнейшие из существующих информационных систем о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также ряд связанных с ними инициатив. Кроме того, для рассмотрения Управляющим органом в документе приводится ряд мер, включая необходимые совместные действия, которые могут быть предприняты в течение следующего двухгодичного периода с целью эффективного развития и укрепления согласованной глобальной информационной системы в соответствии с положениями статьи 17 Договора.
119. Управляющий орган, возможно, пожелает дать дальнейшие руководящие указания относительно способов возможного укрепления сотрудничества с соответствующими международными организациями, учитывая при этом возможные элементы резолюции, приведенные в документах IT/GB-4/11/22 и IT/GB-4/11/23.

ПУНКТ 18. Актуальные для Договора вопросы, вытекающие из доклада о независимой внешней оценке ФАО

120. В настоящее время в ФАО проводится реформа в соответствии с рекомендациями доклада о независимой внешней оценке. Итоги процесса реформирования могут оказать воздействие на осуществление Договора и на управление его Секретариатом.
121. На своей третьей сессии Управляющий орган
«порутил Секретарю продолжать следить за процессом реформирования ФАО, особенно в части потенциальных финансовых и административных последствий».

²⁹ Резолюция 8/2009.

*для Международного договора, регулярно предоставлять Бюро актуальные сведения о ходе реформы, совместно с Бюро подготовить доклад для рассмотрения Управляющим органом в ходе его четвертой сессии».*³⁰

122. Управляющему органу представлен доклад по актуальным для Договора вопросам, вытекающим из процесса реформирования ФАО (документ IT/GB-4/11/24).

123. Особое значение для Договора имеет единогласное утверждение Конференцией ФАО в ноябре 2008 года Доклада Конференционного комитета по последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ФАО: План неотложных действий по обновлению ФАО. В пункте плана «Реформа общих основ управления: уставные органы, конвенции» предусмотрено, что «уставные органы и конвенции будут усилены, получат более широкие финансовые и административные полномочия в рамках ФАО и более высокий уровень самофинансирования за счет своих членов».

124. Управляющий орган, возможно, пожелает принять к сведению соответствующие процессы и вопросы и дать дальнейшие указания, которые он сочтет целесообразными.

ПУНКТ 19. Принятие Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов

125. Статьей 19.3 Договора предусмотрено, что Управляющий орган разрабатывает планы и программы для осуществления Договора и принимает бюджет Договора.

126. В Резолюции 1/2009 Управляющий орган

«оценил усилия Секретаря по обеспечению современного и прозрачного подхода к разработке Программы работы и бюджета Международного договора на двухгодичный период и к управлению финансовыми операциями и отчетностью Международного договора». В той же резолюции Управляющий орган «признал, что эти усилия должны обеспечить финансовую ясность, упростить составление программы работы и повысить доверие Договаривающихся Сторон».

127. Исходя из этого, Управляющий орган поручил Секретарю

*«продолжать следовать подходу, обеспечивающему прозрачность подготовки проекта Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов, штатного расписания Секретариата и проекта резолюции и представления их на рассмотрение четвертой сессии Управляющего органа, а также представить доклад о положении дел с поступлениями и расходами и о любых корректировках, которые были внесены в бюджет на двухгодичный период 2010-2011 годов».*³¹

128. В соответствии с указанной резолюцией, подготовка настоящего пункта повестки дня велась на основании того же подхода, обеспечивающего прозрачность.

129. В документе IT/GB-4/11/26 Доклад о ходе исполнения Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2010-2011 годов делается вывод о том, что, несмотря на значительный прогресс в части добровольных взносов Договаривающихся Сторон, достигнутый в сравнении с аналогичным периодом предыдущего двухлетия, невозможность точно предвидеть размеры и сроки взносов в основной административный бюджет, как и прежде, затрудняет осуществление Программы работы. По предыдущему двухгодичному периоду имеет место значительное отрицательное сальдо, что стало последствием осуществления большей части Программы работы на указанный

³⁰ Документ IT/GB-3/09/Report, пункт 59.

³¹ Резолюция 1/2009, пункт 13.

двухгодичный период только благодаря исключительному согласию доноров, позволивших временно использовать средства, пожертвованные ими в Специальный фонд для согласованных целей в иных целях. Фонд оборотных средств не обеспечен финансированием, что усугубляет непредсказуемость и неопределенность.

130. По вопросам бюджета на наступающий двухгодичный период представлены два документа: IT/GB-4/11/27 *Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов* и IT/GB-4/11/27 Add. 1 *Добавление 1 к проекту Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов: возможные вспомогательные мероприятия, подлежащие финансированию Договаривающимися Сторонами из Специального фонда для согласованных целей.*

131. Структура Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов в значительной мере обусловлена подходом, который был утвержден при представлении проекта Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы. Этот подход должен позволить Управляющему органу более эффективным и прозрачным образом направлять процесс бюджетирования и планирования работы. Предлагаемая процедура окончательной доработки и утверждения Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы нацелена на прямую привязку обсуждений на сессии Управляющего органа к проекту Программы работы и бюджетным ассигнованиям, необходимым для ее осуществления. Каждый основной пункт повестки дня или вопрос, подлежащий обсуждению, соотнесен с определенным компонентом Программы работы, а в соответствующей строке бюджета отражены финансовые последствия.

132. В этой связи Управляющий орган, возможно, пожелает передать каждое решение или вывод, сделанные на пленарном заседании, в Комитет по бюджету, который проведет оценку финансовых последствий и передаст результаты Управляющему органу для принятия окончательного решения о соответствующем объеме средств и источниках финансирования, которые следует использовать.

133. Определенный документом IT/GB-4/11/27 основной административный бюджет – то есть часть бюджета, которая, согласно финансовому правилу III.3, формируется за счет: а) суммы средств, предусмотренных для Договора в Регулярной программе работы и бюджете ФАО; б) добровольных взносов Договаривающихся Сторон; в) прочих добровольных взносов и средств, перенесенных из предыдущего двухгодичного периода – снова сведен к абсолютному минимуму. Он состоит из двух элементов. Это: *Приложение 1* – нормативные и накладные расходы, связанные с основными функциями поддержания Договора, с тем чтобы он не прекратил существование, и *Приложение 2* – расходы по мероприятиям, уже утвержденным или подлежащим утверждению Управляющим органом, реализация которых необходима для обеспечения основных функций осуществления систем Договора, без чего невозможно достижение целей Договора. Кроме того, предложено обеспечить фонд оборотных средств финансированием на предстоящий двухгодичный период.

134. В документе IT/GB-4/11/27 Add. 1 для информации перечислены возможные дополнительные мероприятия по поддержке, которые доноры могли бы финансировать в соответствии с собственными индивидуальными приоритетами как отдельные, самостоятельные проекты, что предусмотрено финансовыми правилами V.1d и e. В этой связи были подготовлены описания проектов по каждому элементу. Описания будут представлены потенциальным донорам, которые могли бы быть заинтересованы в финансовой поддержке соответствующих мероприятий.

135. В целях решения конкретных вопросов и выполнения конкретных задач Управляющий орган на своих предыдущих сессиях учредил ряд вспомогательных органов и межсессионных механизмов и процессов. По просьбе Бюро Секретарь подготовил документ IT/GB-4/11/25, *Организация межсессионной работы в рамках Договора*, в котором перечисляются различные созданные вспомогательные органы, излагаются круг полномочий, задачи и мандаты этих вспомогательных органов, рассматривается, как они

соотносятся друг с другом, и анализируется ход выполнения соответствующих планов работы. В том же документе содержится ряд вариантов сохранения, упразднения или изменения конфигурации указанных комитетов. Это, согласно ожиданиям, могло бы оказаться полезным для Управляющего органа при рассмотрении, как в следующем двухгодичном периоде он мог бы наилучшим образом организовать межсессионную работу, в том числе по линии различных комитетов, с тем, чтобы и далее обеспечивать повышение эффективности и экономичности.

136. В документе IT/GB-4/11/27 содержатся элементы проекта резолюции для рассмотрения Управляющим органом в рамках утверждения его Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы.

ПУНКТ 20. Сроки и место проведения пятой сессии Управляющего органа

137. Управляющему органу предлагается указать, когда и где следует созвать пятую сессию Управляющего органа.

ПУНКТ 21. Избрание Председателя и заместителей Председателя пятой сессии Управляющего органа

138. В соответствии с правилом II.1 своих *Правил процедуры*,
«Управляющий орган избирает Председателя и одного заместителя Председателя из каждого региона ФАО, за исключением региона, к которому принадлежит Председатель (далее по тексту совместно именуемых «Бюро»), а также Докладчика из числа делегатов, заместителей, экспертов и советников (далее по тексту совместно именуемых «представители») Договаривающихся Сторон».

139. Управляющему органу предлагается избрать Председателя и заместителей Председателя пятой сессии Управляющего органа. В соответствии с правилом II.2 *Правил процедуры*, срок полномочий членов Бюро пятой сессии начинается незамедлительно после закрытия четвертой сессии.

ПУНКТ 22. Другие вопросы

140. В рамках настоящего пункта повестки дня Управляющий орган может рассматривать любые другие вопросы, поднятые Договаривающимися Сторонами.

ПУНКТ 23. Утверждение доклада

141. Согласно правилу VIII.1 *Правил процедуры*,
«на каждой сессии Управляющий орган утверждает доклад, содержащий его решения, мнения, рекомендации и заключения».

Соответственно, в рамках настоящего заключительного пункта подлежит утверждению *Доклад о работе четвертой сессии Управляющего органа.*

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОРИЕНТИРОВОЧНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ			
Время	Пункт повестки дня	Название	Документы
Понедельник, 14 марта 2011 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	Церемония открытия четвертой сессии Управляющего органа		
	1	Утверждение повестки дня и расписания работы	IT/GB-4/11/1 IT/GB-4/11/2 IT/GB-4/11/3 IT/GB-4/11/Inf. 1 IT/GB-4/11/Inf. 11
	2	Избрание <i>Докладчика</i>	
	3	Назначение Комитета по полномочиям	
	4	Учреждение Комитета по бюджету	
	5	Доклад Председателя	IT/GB-4/11/4
	6	Доклад Секретаря	IT/GB-4/11/5
Понедельник, 14 марта 2011 года			
Вторая половина дня			
15:00-18:00	7	Финансовые правила Управляющего органа (<i>первоначальное обсуждение</i>)	IT/GB-4/11/6 IT/GB-4/11/6 Add.1
	8	Утверждение процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения (<i>первоначальное обсуждение и, возможно, создание Контактной группы по вопросам соблюдения</i>)	IT/GB-4/11/7

	9	Осуществление Стратегии финансирования Договора	IT/GB-4/11/8 IT/GB-4/11/9 IT/GB-4/11/Inf. 12
Вторник, 15 марта 2011 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	9	Осуществление Стратегии финансирования <i>Продолжение работы</i>	IT/GB-4/11/8 IT/GB-4/11/9 IT/GB-4/11/Inf. 12
	16	Взаимоотношения между Управляющим органом и Глобальным фондом разнообразия сельскохозяйственных культур	IT/GB-4/11/20 IT/GB-4/11/21
Вторник, 15 марта 2011 года			
Вторая половина дня			
	10	Рассмотрение бизнес-плана Управляющего органа	IT/GB-4/11/11
	11.1	Обзор внедрения Многосторонней системы	IT/GB-4/11/12 IT/GB-4/11/Inf. 5 IT/GB-4/11/Inf. 7 IT/GB-4/11/Inf. 8 IT/GB-4/11/Inf. 9 IT/GB-4/11/Inf. 10
	11.4	Обзор Соглашения о передаче материала, используемого международными центрами сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и другими соответствующими международными учреждениями в отношении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, не включенных в <i>Приложение 1</i> к Договору	IT/GB-4/11/12 IT/GB-4/11/Inf. 5 IT/GB-4/11/Inf. 10

	11.2	Оценка результатов включения в Многостороннюю систему генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, находящихся в ведении физических и юридических лиц	IT/GB-4/11/13 IT/GB-4/11/Inf. 5 IT/GB-4/11/Inf. 7 IT/GB-4/11/Inf. 8 IT/GB-4/11/Inf. 9 IT/GB-4/11/Inf. 10
Среда, 16 марта 2011 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	11.3	Обзор внедрения и функционирования Стандартного соглашения о передаче материала и Многосторонней системы	IT/GB-4/11/13 IT/GB-4/11/Inf. 8 IT/GB-4/11/Inf. 9
	12	Функционирование механизма третьей стороны-бенефициара	IT/GB-4/11/14 IT/GB-4/11/15
Среда, 16 марта 2011 года			
Вторая половина дня			
15:00-18:00	7	Финансовые правила Управляющего органа (<i>продолжение работы</i>)	IT/GB-4/11/6 IT/GB-4/11/6 Add.1
	13	Осуществление статьи 9 <i>Права фермеров</i>	IT/GB-4/11/16 IT/GB-4/11/Circ. 1 IT/GB-4/11/Inf. 6
	14	Осуществление Статьи 6 <i>Устойчивое использование генетических ресурсов растений"</i>	IT/GB-4/11/17 IT/GB-4/11/Inf. 4 IT/GB-4/11/Inf. 3
Четверг, 17 марта 2011 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	8	Утверждение процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения (<i>продолжение работы</i>)	IT/GB-4/11/7

	15	Взаимоотношения между Управляющим органом и Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	IT/GB-4/11/18
	17	Доклад о состоянии сотрудничества с другими международными организациями	IT/GB-4/11/19 IT/GB-4/11/22 IT/GB-4/11/23
	18	Актуальные для Договора вопросы, вытекающие из процесса реформирования ФАО	IT/GB-4/11/24
Четверг, 17 марта 2011 года			
Вторая половина дня			
15:00-18:00	19	Принятие программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов	IT/GB-4/11/25 IT/GB-4/11/26 IT/GB-4/11/27 IT/GB-4/11/27 Add. 1
	20	Другие вопросы	
Пятница, 18 марта 2011 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	Подготовка доклада		
Пятница, 18 марта 2011 года			
Вторая половина дня			
15:00-18:00	22	Сроки и место проведения пятой сессии Управляющего органа	

	21	Избрание Председателя и заместителей Председателя пятой сессии Управляющего органа	
	23	Утверждение доклада	
		Закрытие сессии	